

פרק פה - Psalm 85

א לַמְנַצֵּחַ | לְבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר:

1. To the chief Musician, a Psalm of the sons of Korah.

La'menase'ah li'bneh Korah mizmor.

ב רָצִיתָ ד' אֶרְצְךָ שְׁבַת שְׁבוֹת [שְׁבִית] יַעֲקֹב:

2. Adoniye, You have shown favor to Your land, You have returned the captivity of Jacob.

Rasita Adonai arsecha shabta shebit Ya'akob.

ג נָשֵׂאתָ עֵוֹן עַמְּךָ כַּסִּיתָ כָּל־חַטָּאתָם סֵלָה:

3. You have forgiven the iniquity of Your people, You have concealed [pardoned] all their sons, Selah.

Nasata avon amecha kisita chol hatatam sela.

ד אָסַפְתָּ כָּל־עֲבָרְתֶךָ הִשִּׁיבוֹתָ מִחֲרוֹן אַפֶּךָ:

4. You have withdrawn all Your wrath, You have turned back from the fierceness of Your anger.

Asafta chol ebratecha heshibota me'haron apecha.

ה שׁוּבוּנוּ אֱלֹקֵי יִשְׂרָאֵל וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ:

5. Return to us, God of our deliverance, and annual Your anger toward us.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Shubenu Eloheh yish'enu ve'hafer ka'ascha imanu.

ו הַלְעוֹלָם תִּאָנַף-בָּנוּ תִמְשֹׁךְ אַפְךָ לְדֹר וָדֹר:

6. Will You forever be angry with us? Will You draw out Your anger to all generations?

Ha'll'olam te'enaf banu timshoch apecha le'dor va'dor.

ז הֲלֹא-אַתָּה תִשׁוּב תַחֲיֵנוּ וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ-בָךְ:

7. Will You not indeed revive us again that Your people may rejoice in You?

Ha'lo Ata tashub tehayenu ve'amecha yismehu bach.

ח הֲרֵאֵנוּ ד' חֶסֶדְךָ וְיִשְׁעֶךָ תִּתֶן-לָנוּ:

8. Show us Your kindness, Adoniye, and grant us Your salvation.

Har'enu Adonai hasdecha ve'yesh'acha titen lanu.

ט אֲשַׁמְעָה מִה-יְדַבֵּר הַקֵּל | ד' כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל-עַמּוֹ וְאֶל-חֲסִידָיו וְאֶל-יְשׁוּבוֹ לְכִסְלָה:

9. Let me hear what the Almighty, Adoniye will speak, for He will speak of peace to His people and to His devoted ones, so that they do not turn back to folly.

Eshme'a ma yedaber ha'El Adonai ki yedaber shalom el amo ve'el hasidav ve'al yashubu le'chisla.

י אֵד | קְרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוֹ לְשֹׁכְנֵי כְבוֹד בְּאֶרְצָנוּ:

10. Near to those who fear Him is His deliverance, that glory may dwell in our land.

Ach karob li're'av yish'o li'shkon kabod be'arsenu.

יָא חֶסֶד וְאֵמֶת נִפְגְּשׁוּ צְדָק וְשָׁלוֹם נִשְׁקוּ:

11. Kindness and truth are met together, righteousness and peace have kissed.

Hesed ve'emet nifgashu sedek ve'shalom nashaku.

יֵב אֵמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח וְצְדָק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקוּ:

12. Truth will sprout from the earth, and righteousness will look down from heaven.

Emet me'ereetz tismah ve'sedek mi'shamayim nishkaf.

יג גַּם־ד' יִתֵּן הַטּוֹב וְאֶרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ:

13. Also, Adoniye will give that which is good, and our land will yield its produce.

Gam Adonai yiten ha'tob ve'arsenu titen yebulah.

יד צְדָק לְפָנָיו יִהְלֵךְ וַיִּשֶׂם לְדַרְכּוֹ פְעָמָיו:

14. Righteousness will precede Him and He will set His footsteps upon the way.

Sedek lefanav yehalech ve'yasem le'derech pe'amav.